|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 14 أغسطس 2014 |
| المرجع: | **TSB Circular 113** FG AC/MA | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - إلى أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاع تقييس الاتصالات |
|  |  |
| الهاتف: | +41 22 730 6828 |
| الفاكس: | +41 22 730 5853 |
| البريد الإلكتروني: | [tsbfgac@itu.int](mailto:tsbfgac@itu.int) | **نسخة إلى:**  - رؤساء جميع لجان دراسات قطاع تقييس الاتصالات ونوابهم؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية |
|  |  |  |
| الموضوع: | **- إنشاء فريق متخصص جديد يعنى بتطبيقات الحوسبة السحابية للطيران من أجل رصد بيانات الرحلات الجوية (FG AC)؛**  **- الاجتماع الأول للفريق، كوالالمبور، ماليزيا، 3-1 ديسمبر 2014** | |

حضرات السادة والسيدات،

ت‍حية طيبة وبعد،

1 يسرني أن أعلن عن تشكيل فريق متخصص لقطاع تقييس الاتصالات معني بتطبيقات الحوسبة السحابية للطيران من أجل رصد بيانات الرحلات الجوية (FG AC) بعد موافقة الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات في اجتماعه الذي عُقد في جنيف، في الفترة 20-17 يونيو 2014.

2 وسيحدد الفريق، بالتعاون الوثيق مع منظمة الطيران المدني الدولي (ICAO)  وشركاء آخرين، الاحتياجات من معايير الاتصالات الخاصة بالحوسبة السحابية في مجال الطيران من أجل رصد بيانات الرحلات الجوية في الوقت الفعلي. ويشمل ذلك حماية بيانات الرحلات الجوية وأمنها وملكيتها والنفاذ إليها.

وي‍مكن الاطلاع على الصفحة الإلكترونية للفريق FG AC في العنوان التالي: <http://itu.int/en/ITU-T/focusgroups/ac>.

3 وسيعمل الفريق المتخصص بموجب الإجراءات المنصوص عليها في التوصية ITU−T A.7. وسيكون الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات (TSAG) اللجنة الرئيسية التي ينتمي إليها هذا الفريق. وترد في **ال‍ملحق 1** اختصاصات الفريق المتخصص هذا التي تمت الموافقة عليها والتي تتضمن مهامه المحددة ونواتجه.

وأعتقد اعتقاداً راسخاً أن قطاع تقييس الاتصالات سيفي بتوقعات أعضائه ويبرهن على قدرته على معالجة المواضيع التي تتطلب اهتماماً عاجلاً من خلال إنشاء هذا الفريق المتخصص.

4 وباب المشاركة في هذا الفريق مفتوح أمام الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء القطاع والمنتسبين والمؤسسات الأكاديمية وأمام أي فرد ينتمي إلى أي بلد عضو في الاتحاد يكون على استعداد للمساهمة في عمل الفريق؛ ويشمل ذلك الأفراد الذين هم أيضاً أعضاء في المنظمات المعنية بوضع المعايير أو من يمثلها.

5 ومن المقرر أن يعقد الاجتماع الأول للفريق في **كوالالمبور، ماليزيا**، في الفترة **3-1 ديسمبر 2014**، بدعوة كريمة من اللجنة الماليزية للاتصالات والوسائط المتعددة.

6 وستتاح قريباً معلومات عملية عن مكان الاجتماع وكيفية الوصول إليه على الموقع الإلكتروني التالي: <http://itu.int/en/ITU-T/focusgroups/ac>.

7 وستتاح خدمة ال‍مشاركة عن بُعد في الاجتماع. وسيتاح المزيد من المعلومات حول ال‍مشاركة عن بُعد في الصفحة الإلكترونية للفريق المتخصص.

8 وستتاح في الصفحة الإلكترونية للفريق البنود المطروحة للمناقشة في الاجتماع إلى جانب المعلومات المتعلقة بالاجتماع ومشروع جدول الأعمال والمساهمات الواردة.

وسيفتتح الاجتماع في الساعة 0930 يوم 1 ديسمبر 2014. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0830. وسيختتم الاجتماع في موعد الغداء يوم 3 ديسمبر 2014. ولا تُطلب أي رسوم تسجيل للمشاركة في هذا الاجتماع.

وستجري المناقشات باللغة الإنكليزية فقط.

ولدى إعداد وثائقكم، يرجى استعمال النماذج الأساسية الخاصة بوثائق الفريق المتخصص المتاحة في الصفحة الإلكترونية للفريق. وينبغي للمشاركين تقديم الوثائق الموجهة إلى الفريق في النسق الإلكتروني الخاص بالاتحاد بإرسالها عن طريق البريد الإلكتروني إلى العنوان التالي: [tsbfgac@itu.int](mailto:tsbfgac@itu.int).

وجرى تحديد الموعد النهائي لتقديم الوثائق إلى هذا الاجتماع الأول وهو **19 نوفمبر 2014**. ويرجى الإحاطة علماً بأن الاجتماع سيجري دون استعمال نسخ ورقية.

9 ولتمكين مكتب تقييس الاتصالات من اتخاذ الترتيبات اللازمة المتعلقة بتنظيم اجتماع الفريق المتخصص، أكون شاكراً لو تكرمتم بالتسجيل عن طريق الاستمارة المتاحة على الخط في الموقع الإلكتروني للفريق بأسرع ما يمكن ولكن في **موعد أقصاه 21 نوفمبر 2014. ويرجى ملاحظة أن التسجيل ال‍مسبق للمشاركين في الاجتماع لا بد أن يجري *على الخط*حصراً.**

ويرجى زيارة الصفحة الإلكترونية للفريق بانتظام للاطلاع على أي معلومات مستجدة بشأن تخطيط الاجتماع.

10 ونود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى ماليزيا وقضاء بعض الوقت فيها.

**ويجب طلب التأشيرة قبل 3 نوفمبر 2014** والحصول عليها من المكتب (السفارة أو القنصلية) الذي يمثل ماليزيا في بلدكم، أو من أقرب مكتب من بلد المغادرة في حالة عدم وجود مثل هذا المكتب في بلدكم.

ويُرجى من المشاركين الذين يرغبون في الحصول على رسالة دعوة و/أو رسالة دعم للحصول على التأشيرة لدخول ماليزيا التسجيل في الاجتماع كما هو موضح أعلاه وإرسال رسالة تأكيد بالبريد الإلكتروني **قبل 3 نوفمبر 2014** تتضمن الاسم بالكامل والمنظمة والجنسية ورقم جواز السفر إلى السيد سيان شاريدز دورال (بريد إلكتروني: [sean.doral@cmc.gov.my؛](mailto:sean.doral@cmc.gov.my) هاتف: +603 868 884 92) وإلى البريد الإلكتروني التالي [tsbfgac@itu.int](mailto:tsbfgac@itu.int).

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون

مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 1

ال‍ملحـق 1

(بالرسالة ال‍معممة رقم 113 ل‍مكتب تقييس الاتصالات)

اختصاصات الفريق ال‍متخصص ال‍معني بتطبيقات الحوسبة السحابية للطيران  
من أجل رصد بيانات الرحلات الجوية (FG AC)

تشكل هذا الفريق المتخصص طبقاً [للتوصية ITU-T A.7](http://itu.int/ITU-T/A.7).

**1 الأساس المنطقي والنطاق**

مدفوعاً بالأحداث التي أحاطت برحلة الخطوط الجوية الماليزية MH370، أبرز حوار الخبراء حول رصد بيانات الرحلات الجوية في الوقت الفعلي والذي ساعد في إجرائه الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) في كوالالمبور، ماليزيا، في الفترة 27-26 مايو 2014، الحاجة إلى معالجة المهام التالية على المدى الطويل والتي من شأن إنجازها أن يمثل مساهمة هامة نحو وضع معايير دولية لاستعمال الحوسبة السحابية للطيران من أجل رصد بيانات الرحلات الجوية في الوقت الفعلي.

**2 الفريق ال‍متخصص التابع لقطاع تقييس الاتصالات وال‍معني بتطبيقات الحوسبة السحابية للطيران من أجل رصد بيانات الرحلات الجوية** (**FG AC**)

وتنظر المناقشات الدائرة على عدة مستويات وعبر عدد من المنتديات في الجدوى من تدفق بيانات الطيران من الطائرة إلى الأرض في الوقت الفعلي. وتشمل المواضيع التي يدور الجدل حولها في هذه المناقشات نوع البيانات التي يجب إرسالها إلى الأرض ومعدلات الإرسال المطلوبة، وأمن البيانات وتخزينها وتحليلها؛ وملكية بيانات الرحلات الجوية؛ والتكاليف المطلوبة لتنفيذ هذه الأنظمة على المستوى العالمي وما يلزم إجراؤه من تغييرات في النماذج التجارية.

وتتفق دوائر الحكومة والصناعة على أن السبيل قدماً ينبغي له أن يستند إلى المعايير الدولية.

**1.2 الأهداف**

طبقاً للمتطلبات التشغيلية لرصد بيانات الرحلات الجوية في الوقت الفعلي التي حددتها منظمة الطيران المدني الدولي (ICAO)، ينبغي للفريق FG AC أن يحدد، بالتعاون الوثيق مع منظمة الطيران المدني الدولي وشركاء آخرين بالفريق الاحتياجات من معايير الاتصالات الخاصة بالحوسبة السحابية للطيران من أجل رصد بيانات الرحلات الجوية في الوقت الفعلي. ويشمل ذلك حماية بيانات الرحلات الجوية وأمنها وملكيتها والنفاذ إليها.

**2.2 العلاقات**

ينبغي للفريق المتخصص أن يعمل بتعاون وثيق مع منظمة الطيران المدني الدولي والمنظمات الدولية الأخرى ولجان الدراسات ذات الصلة بقطاع تقييس الاتصالات واللجنة المشتركة ISO/IEC JTC 1 واللجنة التقنية ISO TC 20 إلى جانب أصحاب المصلحة الرئيسية مثل موردي حلول تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وشركات تصنيع الطائرات وشركات الطيران.

وسيكون من المفيد وجود خبراء من قطاعات الصناعة الأخرى وموردي تطبيقات الحوسبة السحابية الأخرى لأن الأسئلة المتعلقة باستخدام بيانات الرحلات الجوية في الوقت الفعلي شبيهة بالتحديات التي تواجهها الصناعات الأخرى (مثل صناعة السيارات والرعاية الصحية والمرافق) التي تستغل الحوسبة السحابية وتحليلات البيانات الضخمة وغيرها من الحلول القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

**3.2 مهام ونواتج م‍حددة**

• جمع وتصنيف وتخزين المعلومات بشأن التطورات التكنولوجية الحالية والفرص المتاحة للتحسينات التكنولوجية مستقبلاً باستعمال الحوسبة السحابية والتحليلات البيانية.

• وضع حالات استعمال توضح كيف يمكن للأطراف المهتمة أن تطبق أحدث التحليلات البيانية وتقنيات استخراج البيانات في الوقت الفعلي إذا تم تخزين بيانات الرحلة في حوسبة سحابية للطيران قائمة على المعايير.

• إعداد تقرير يتناول القضايا التي يتعين معالجتها مثل نوع البيانات التي يجب إرسالها وتواتر الإرسال (بث مستمر؛ إرسال نبضي) والموثوقية والمسؤولية وأمن البيانات (مثل سلامة البيانات وتوافرها واستيقانها وعدم رفضها) واحتمال إساءة استخدام بيانات الرحلات الجوية والخصوصية وقابلية التشغيل البيني والتكاليف والنماذج التجارية وملكية البيانات وسياسات النفاذ إليها.

• إعداد تقرير يتناول جدوى استخدام التطورات الأخيرة في مجال تقديم الخدمات التجارية عريضة النطاق للطائرات لكي تستعمل كذلك في بث بيانات الرحلات الجوية في الوقت الفعلي حسب الاقتضاء والحاجة.

• كتابة تقرير بالتعاون مع منظمة الطيران المدني الدولي والاتحاد والشركاء الآخرين بالفريق بشأن المعايير اللازمة التي يتعين وضعها من أجل رصد بيانات الرحلات الجوية في الوقت الفعلي، بما في ذلك دراسة المتطلبات المتعلقة بحماية بيانات الرحلات الجوية وأمن المعلومات والخصوصية والاستخدام المناسب لبيانات الرحلات الجوية وملكية البيانات من أجل استعمال حوسبة سحابية للطيران لرصد بيانات الرحلات في الوقت الفعلي.

• اقتراح آلية تعاونية بالتعاون مع منظمة الطيران المدني الدولي والشركاء الآخرين بالفريق بشأن أفضل السبل لوضع معايير دولية لتسهيل قابلية التشغيل البيني والتوافق واستمثال التكاليف عن طريق اقتصادات الحجم الكبير من أجل رصد بيانات الرحلات الجوية في الوقت الفعلي.

• وضع خارطة طريق ومتابعتها بما في ذلك جدول زمني للأحداث والاجتماعات التي تؤدي إلى تنفيذ هذه الخارطة.

• تقديم تقاريره النهائية إلى الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات في موعد لا يتجاوز أربعة أسابيع تقويمية قبل اجتماع الفريق الاستشاري.

**4.2 ل‍جنة الدراسات الرئيسية**

يعد الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات لجنة الدراسات الرئيسية لهذا الفريق المتخصص.

**5.2 القيادة**

انظر الفقرة 3.2 من التوصية ITU‑T A.7.

**6.2 ال‍مشاركة**

انظر الفقرة 3 من التوصية ITU‑T A.7. وستعد قائمة بال‍مشاركين وتحدّث باستمرار للأغراض المرجعية وستبلغ بها لجنة الدراسات الرئيسية.

وجدير بالذكر أن ال‍مشاركة في هذا الفريق المتخصص يجب أن تستند إلى تقديم المساهمات وال‍مشاركة الفعّالة.

**7.2 الدعم الإداري**

انظر الفقرة 5 من التوصية ITU‑T A.7.

**8.2 الت‍مويل**

انظر الفقرتين 4 و2.10 من التوصية ITU‑T A.7.

**9.2 الاجتماعات**

يحدد الفريق المتخصص وتيرة اجتماعاته وأماكنها، وسيتم الإعلان عن الخطة الشاملة للاجتماعات في أقرب وقت ممكن. وسيلجأ الفريق إلى استعمال أدوات التعاون عن بُعد إلى أقصى حد ممكن وعقد الاجتماعات بالترادف مع اجتماعات أخرى إلى أقصى حد ممكن. وسيتم الإعلان عن الاجتماعات بالوسائل الإلكترونية (مثل البريد الإلكتروني وموقع الويب وما إلى ذلك) قبل انعقادها بأربعة أسابيع على الأقل.

**10.2 ال‍مساهمات التقنية**

تقدم ال‍مساهمات قبل انعقاد الاجتماع باثني عشر يوماً تقوي‍مياً على الأقل.

**11.2 لغة العمل**

ستكون اللغة الإنكليزية هي لغة العمل.

**12.2 ال‍موافقة على الوثائق**

تعتمد الوثائق بتوافق الآراء.

**13.2 ال‍مبادئ التوجيهية للعمل**

انظر الفقرة  13 من التوصية ITU‑T A.7.

**14.2 التقارير ال‍مرحلية**

انظر الفقرة 11 من التوصية ITU-T A.7.

**15.2 الإعلان عن تشكيل الفريق المتخصص**

سيعلن عن تشكيل الفريق المتخصص من خلال توجيه رسالة معممة لمكتب تقييس الاتصالات إلى جميع أعضاء الاتحاد وعبر النشرة الإخبارية لقطاع تقييس الاتصالات ووسائل أخرى بما في ذلك التواصل مع المنظمات المعنية الأخرى.

**16.2 الأحداث الهامة للفريق المتخصص ومدته**

يستمر الفريق المتخصص لمدة اثني عشر شهراً اعتباراً من الاجتماع الأول، بيد أنه يمكن زيادة المدة حسب الضرورة بقرار من لجنة الدراسات الرئيسية (الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات).

وتشمل مجموعة الأحداث الهامة الأولية ما يلي:

• الاجتماع الأول للفريق المخصص: الربع الأخير من عام 2014.

**17.2 سياسة حقوق الملكية الفكرية**

انظر الفقرة 9 من التوصية ITU-T A.7.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_